

**Charity Committee - Small Grants Project**

**Formulaire de Demande d’Aide**

**Urwandiko rwo gusaba Inkunga**

**Organisation Details**

**Date of Application/**La date/Itariki.

**Project Title/**Intitulé/Izina ryÚmushinga.

**Project Location/**Lieu/Aho Umushinga ukorera.

**Recipient Organisation**/Nom de l’Association à l’origine du Projet/Izina ryÍshyirahamwe ryatangije umushinga.

**When was the organisation founded?**/Quand a-t-il été fondé?/Umushinga watangiye ryali?

**How many staff are there (if any)?/**Combien de personnes le composent?/Ugizwe nábanyamuryango bangahe?

**What are the general goals of the organisation?**/Quels sont les objectifs de l’association?/Intego Ishyirahamwe rigamije ni iyihe?

**Has the organisation received funding previously? From where?**/De qui l’association a-t-elle reçu une aide financière prédémment?/Ni iyihe nkuga Ishyirahamwe riheruka kubona? Yataanzwe na nde?

**What kinds of projects has the organization done in the past?/**Quels types de projets l’organisation a-t-elle réalisés par le passé?/Ni iyihe mishinga Ishyirahamwe rimaze kurangura?

**Has the organisation received funds from AIC in the past? If so, explain briefly/**L’association a-t-elle déjà reçu une aide de AIC par le passé? Si oui, expliquez quel type d’aide/Hari inkuga AIC imaze guha Ishyirahamwe? Niba ari yego, sobanura.

**Contacts (Include names, titles, adresses, telephone numbers, and email addresses of those responsible for the project)/**Coordonnées des personnes responsables du projet (noms, fonction, adresse, no. de téléphone, adresse email)/Abayozi búmushinga naho babarizwa (izina, umurimo, aho babarizwa, telephone, na email zabo).

**Name of an AIC member familiar with the organization (if applicable)/**Nom d’un membre de l’Aic en contact (si possible)/ Izina ry’umunyamuryango AIC uzi iri shyirahamwe (bishobotse).

**Request For Funding – Project Details**

**Describe the specific project to be funded/**Décrire le projet à financer/Sobanura neza ibyerekeye umushinga ukeneye ikunga.

**Who will this project serve? Why is this important?/**A qui ce projet doit-il servir? Pourquoi est-il important?/Uyu mushinga uzafasha nde? Akamaro kawo ni akahe?

**Why is this project a priority for your organization?/**Pourquoi ce projet est-il une priorité pour votre association?/Kuki uyu mushinga ariwo Ishyirahamwe ryanyu rishyize imbere?

**How much will it cost? (Submit a detailed budget or pro-forma invoice. Our guideline is a maximum of Rwf 800, 000.)**/Combien coûte-t-il? (Fournir un budget détaillé ou une facture proforma. Notre ligne directrice est d'un maximum de Rwf 800, 000)/Uyu mushinga uzatware amafaranga angahe ? (Garagaza ingengo yímari cyangwa ingengabuguzi y’ikigereranyo/facture proforma).

**Indicate a timetable for the project (Attach a calendar if necessary. AIC needs a minimum of two months to administer the application.)/**ndiquer le planning du projet (Présenter un calendrier si nécessaire. AIC a besoin d'un minimum de deux mois pour une application administrative.)/Erekana ingengabihe yíbikorwa (tanga ingengabihe yíminsi bibaye ngombwa).

**How will this project be monitored and evaluated?**/Comment se feront le contrôle et l’évaluation de ce projet?/Igenzura n’isuzumabikorwa byúmushinga bizagenda bite?

**Please provide any additional details you believe will add the aic charity committee in evaluation your project/**Produire tout élément complémentaire susceptible d’aider le Comité de Charité de l’AIC à évaluer votre projet/Garagaza izindi mpamvu zashingirwaho kugira ngo Comite Charite ya AIC ihitemo uyu mushinga wanyu.

**Project Submitted by/**Uwohereje umushinga.

**Your telephone number/**Nimero ya telefone yanyu.

**Your email/**Email/Email yanyu.

**Date/**La date/Itariki.